

راهنمای جامع سوالات شفاهی تعیین سطح زبان فرانسه

۳۰ سوال رایج از مبتدی تا پیشرفته (A1 - B2) با تلفظ و معنی

این راهنما به منظور آمادگی زبان‌آموزان برای آزمون‌های شفاهی تعیین سطح زبان فرانسه طراحی شده است. در این مجموعه، ۳۰ سوال رایج در سطوح مختلف (A1 تا B2) از چارچوب مشترک اروپایی مرجع برای زبان‌ها (CEFR) به همراه معنی فارسی، راهنمای تلفظ و پاسخ‌های نمونه ارائه شده است تا داوطلبان بتوانند با آمادگی کامل در مصاحبه‌های خود شرکت کنند.

مقدمه: اهمیت آزمون شفاهی در تعیین سطح زبان فرانسه

آزمون شفاهی (Examen oral) در زبان فرانسه، نقش حیاتی در ارزیابی توانایی‌های ارتباطی شما دارد. این آزمون نه تنها دانش گرامری و واژگانی، بلکه روانی کلام، تلفظ صحیح، و توانایی شما در استفاده عملی از زبان در موقعیت‌های واقعی را می‌سنجد. هدف این بخش، ارائه یک تصویر جامع از مهارت‌های گفتاری شما به ممتحن است.

بخش اول: سطح مبتدی (A1 - A2)

در این سطح، ممتحن به دنبال ارزیابی توانایی شما در معرفی خود و برقراری ارتباطات پایه در مورد موضوعات آشنا و روزمره است. انتظار می‌رود که بتوانید جملات ساده و کوتاه بسازید و به سوالات مستقیم پاسخ دهید.

سطح A1: سوالات پایه و معرفی شخصی

1. Comment vous appelez-vous ?

○ تلفظ: [کُمان وو زاپله وو؟]

○ معنی: نام شما چیست؟

○ پاسخ نمونه: Je m'appelle [Votre nom].

○ معنی پاسخ: نام من [نام شما] است.

2. D'où venez-vous ?

○ تلفظ: [دو و وینه وو؟]

○ معنی: اهل کجا هستید؟

○ پاسخ نمونه: Je viens de [Votre pays/ville].

○ معنی پاسخ: من اهل [کشور/شهر شما] هستم.

3. Où habitez-vous ?

○ تلفظ: [او آبیته وو؟]

○ معنی: کجا زندگی می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: J'habite à [Votre ville].

○ معنی پاسخ: من در [شهر شما] زندگی می‌کنم.

4. Qu'est-ce que vous aimez faire pendant votre temps libre ?

○ تلفظ: [کسگ وو زمه فر پاندان وُتر تان لیبر؟]

○ معنی: در وقت آزاد چه کار می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: J'aime lire des livres et écouter de la musique.

○ معنی پاسخ: من دوست دارم کتاب بخوانم و موسیقی گوش کنم.

5. Quelles langues parlez-vous ?

○ تلفظ: [کل لانگ پارله وو؟]

○ معنی: به چه زبان‌هایی صحبت می‌کنید؟

○ پاسخ نمونه: Je parle persan et un peu français.

○ معنی پاسخ: من فارسی و کمی فرانسه صحبت می‌کنم.

6. Quelle est votre profession ?

○ تلفظ: [کل ا وُتر پُرفسیون؟]

○ معنی: شغل شما چیست؟

○ پاسخ نمونه: Je suis étudiant(e). / Je travaille comme [Votre profession].

○ **معنی پاسخ:** من دانشجو هستم. / من به عنوان [شغل شما] کار می‌کنم.

7. **Quel âge avez-vous ?**

○ **تلفظ:** [کِل اژ آوه وو؟]

○ **معنی:** چند سال دارید؟

○ **پاسخ نمونه:** J'ai [Votre âge] ans.

○ **معنی پاسخ:** من [سن شما] سال دارم.

8. **Avez-vous des frères ou des sœurs ?**

○ **تلفظ:** [آوه وو دِ فِرِر او دِ سُر؟]

○ **معنی:** خواهر یا برادر دارید؟

○ **پاسخ نمونه:** Oui, j'ai un frère et une sœur. / Non, je n'ai pas de frères et sœurs.

○ **معنی پاسخ:** بله، من یک برادر و یک خواهر دارم. / خیر، من خواهر و برادر ندارم.

سطح A2: توصیف روزمره و تجربیات ساده

1. **Qu'est-ce que vous avez fait hier ?**

○ **تلفظ:** [کِسْگ وو زَوِه فِه پِر؟]

○ **معنی:** دیروز چه کار کردید؟

○ **پاسخ نمونه:** Hier, je suis allé(e) à l'université et j'ai étudié.

○ **معنی پاسخ:** دیروز به دانشگاه رفتم و درس خواندم.

2. **Racontez votre journée habituelle.**

○ **تلفظ:** [راکُنْتِه وُنْتُر ژورْنِه اَبیتوئِل؟]

○ **معنی:** درباره روز عادی خود بگویید.

○ **پاسخ نمونه:** Normalement, je me lève à 7h du matin, je prends le petit-déjeuner, puis je

vais au travail.

○ **معنی پاسخ:** معمولاً ساعت ۷ صبح بیدار می‌شوم، صبحانه می‌خورم و سپس به سر کار

می‌روم.

3. **Qu'est-ce que vous aimez manger et boire ?**

○ **تلفظ:** [کِسْگ وو زِمِه مانژِه اِ بُوَار؟]

- **معنی:** چه غذا و نوشیدنی دوست دارید؟
- **پاسخ نمونه:** J'aime la pizza et le café.
- **معنی پاسخ:** من پیتزا و قهوه دوست دارم.

4. Décrivez votre appartement.

- **تلفظ:** [دِکُریوه وُتُرُ زاپارتمان؟]
- **معنی:** آپارتمان خود را توصیف کنید.
- **پاسخ نمونه:** Mon appartement n'est pas très grand, mais il est confortable. Il a deux chambres, une cuisine et une salle de bain.
- **معنی پاسخ:** آپارتمان من خیلی بزرگ نیست، اما دنج است. دو اتاق، یک آشپزخانه و یک حمام دارد.

5. ? Quel temps fait-il aujourd'hui ?

- **تلفظ:** [کِل تان فیتیل اُژوردوی؟]
- **معنی:** هوا امروز چطور است؟
- **پاسخ نمونه:** Aujourd'hui, il fait beau et chaud.
- **معنی پاسخ:** امروز آفتابی و گرم است.

6. ? Que faites-vous le week-end ?

- **تلفظ:** [گُ فِت وو لُ ویکند؟]
- **معنی:** آخر هفته چه کار می‌کنید؟
- **پاسخ نمونه:** Le week-end, je rencontre souvent des amis ou je fais du sport.
- **معنی پاسخ:** آخر هفته اغلب با دوستانم ملاقات می‌کنم یا ورزش می‌کنم.

7. ? Où êtes-vous allé(e) la dernière fois ?

- **تلفظ:** [او اِت وو زالِه لا دِرُنیر فوا؟]
 - **معنی:** آخرین بار کجا سفر کردید؟
 - **پاسخ نمونه:** La dernière fois, je suis allé(e) à Ispahan.
 - **معنی پاسخ:** من آخرین بار به اصفهان سفر کردم.
-

بخش دوم: سطح متوسط (B1 - B2)

در این سطح، انتظار می‌رود که بتوانید درباره موضوعات متنوع‌تری صحبت کنید، نظرات خود را بیان کنید و تجربیات گذشته و برنامه‌های آینده را توصیف کنید. استفاده از زمان‌های مختلف و واژگان گسترده‌تر اهمیت پیدا می‌کند.

سطح B1: بیان نظرات و تجربیات

1. Pourquoi apprenez-vous le français ?

- **تلفظ:** [پوزکوا زاپرنه وو لُ فرانسیه؟]
- **معنی:** چرا فرانسه یاد می‌گیرید؟
- **پاسخ نمونه:** J'apprends le français parce que je veux étudier en France et je trouve la culture française intéressante.
- **معنی پاسخ:** من فرانسه یاد می‌گیرم چون می‌خواهم در فرانسه تحصیل کنم و فرهنگ فرانسه را جالب می‌دانم.

2. Qu'est-ce qui vous plaît en France ?

- **تلفظ:** [کسگ کی وو یله تان فرانس؟]
- **معنی:** از چه چیزی در فرانسه خوشتان می‌آید؟
- **پاسخ نمونه:** J'aime la gastronomie et l'histoire de la France.
- **معنی پاسخ:** من غذا و تاریخ فرانسه را دوست دارم.

3. Racontez un événement important de votre vie.

- **تلفظ:** [راکنته زن اونمان زنیرتان دُ وُترو؟]
- **معنی:** درباره یک اتفاق مهم در زندگی‌تان بگویید.
- **پاسخ نمونه:** Un événement important a été l'obtention de mon diplôme universitaire. C'était une grande réussite pour moi.
- **معنی پاسخ:** یک اتفاق مهم، فارغ‌التحصیلی‌ام از دانشگاه بود. این یک موفقیت بزرگ برای من بود.

4. Quelle est l'importance d'Internet pour vous ?

- **تلفظ:** [کل لپرتانس دنترنت پور وو؟]
- **معنی:** اینترنت چقدر برای شما مهم است؟

○ پاسخ نمونه: Internet est très important pour moi car je l'utilise pour le travail, les études, et la communication.

○ معنی پاسخ: اینترنت برای من بسیار مهم است، زیرا از آن برای کار، تحصیل و ارتباطات استفاده می‌کنم.

5. ? Quels sont vos projets pour l'avenir ?

○ تلفظ: [کِل سُن وُ یُرژَه پور لَوْنیر؟]

○ معنی: برنامه‌های شما برای آینده چیست؟

○ پاسخ نمونه: Je prévois d'améliorer mon français et ensuite de travailler en France.

○ معنی پاسخ: من قصد دارم زبان فرانسه‌ام را بهبود بخشم و سپس در فرانسه کار کنم.

6. ? Que pensez-vous de la vie en ville par rapport à la campagne ?

○ تلفظ: [کُ پانسیه وو دُ لا وی آن ویل پار راپُ ا لا کامپانی؟]

○ معنی: فکر می‌کنید زندگی در شهر بهتر است یا روستا؟

○ پاسخ نمونه: La vie en ville est plus excitante et offre plus d'opportunités, mais la vie à la campagne est plus calme et relaxante.

○ معنی پاسخ: زندگی شهری هیجان‌انگیزتر است و فرصت‌های بیشتری دارد، اما زندگی روستایی آرام‌تر و راحت‌تر است.

7. ? Avez-vous déjà travaillé comme bénévole ?

○ تلفظ: [اَوَه وو دِژا تُراواپَه کُم بِنُول؟]

○ معنی: آیا تا به حال داوطلبانه کار کرده‌اید؟

○ پاسخ نمونه: Oui, j'ai déjà aidé dans un refuge pour animaux. C'était une bonne expérience.

○ معنی پاسخ: بله، یک بار در یک پناهگاه حیوانات کمک کردم. تجربه خوبی بود.

سطح B2: بحث و تحلیل موضوعات پیچیده‌تر

1. ? Que pensez-vous de l'équilibre entre vie professionnelle et vie privée ?

○ تلفظ: [کُ پانسیه وو دُ لیکیلیبُر آنْتُرُ وی پُرْفِسیونِل ا وی پُریوه؟]

○ معنی: نظرتان درباره تعادل کار و زندگی چیست؟

○ پاسخ نمونه: Je pense qu'un bon équilibre entre vie professionnelle et vie privée est très important pour rester en bonne santé et heureux. Il ne faut pas seulement travailler, mais aussi avoir du temps pour la famille et les loisirs.

○ معنی پاسخ: من معتقدم که تعادل خوب بین کار و زندگی شخصی برای سالم و شاد ماندن بسیار مهم است. نباید فقط کار کرد، بلکه باید برای خانواده و سرگرمی‌ها نیز وقت داشت.

2. Comment les réseaux sociaux influencent-ils notre société ?

○ تلفظ: [کُمان لِه رِزو سوسِیو زَنفلوانسْتیل نُتُر سوسِیْتِه؟]

○ معنی: رسانه‌های اجتماعی چگونه بر جامعه ما تاثیر می‌گذارند؟

○ پاسخ نمونه: Les réseaux sociaux ont des effets positifs et négatifs. Ils facilitent la communication, mais peuvent aussi entraîner l'isolement et la désinformation.

○ معنی پاسخ: رسانه‌های اجتماعی هم تأثیرات مثبت و هم منفی دارند. آن‌ها ارتباطات را آسان می‌کنند، اما می‌توانند به انزوا و اطلاعات غلط نیز منجر شوند.

3. Quel rôle joue l'écologie dans votre vie quotidienne ?

○ تلفظ: [کِل رُل ژو لِکُلژی دان وُتُر وی کُتیدین؟]

○ معنی: محیط زیست چه نقشی در زندگی شما دارد؟

○ پاسخ نمونه: L'écologie est très importante pour moi. J'essaie de trier les déchets, d'utiliser moins de plastique et de prendre les transports en commun.

○ معنی پاسخ: محیط زیست برای من بسیار مهم است. من سعی می‌کنم زباله‌ها را تفکیک کنم، پلاستیک کمتری استفاده کنم و از وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنم.

4. Est-ce que les enfants devraient apprendre des langues étrangères dès leur plus jeune âge ?

○ تلفظ: [اِسْک لِه زَنفان دِوَرِه زاپْرانْدُر دِ لانگ اِترانژِر دِه لُر پِلو ژون اژ؟]

○ معنی: آیا کودکان باید از سنین پایین زبان‌های خارجی یاد بگیرند؟

○ پاسخ نمونه: Oui, je pense que c'est très bénéfique. Les enfants apprennent les langues plus facilement et cela favorise leur développement cognitif.

○ معنی پاسخ: بله، فکر می‌کنم بسیار سودمند است. کودکان زبان‌ها را راحت‌تر یاد می‌گیرند و این به رشد شناختی آن‌ها کمک می‌کند.

5. Quels sont les avantages et les inconvénients de la mondialisation ?

○ تلفظ: [کِل سُن لِه زَوانتاژ اِ لِه زَنگنُونیان دُ لا مُندیالیزاسیون؟]

○ **معنی:** مزایا و معایب جهانی شدن چیست؟

○ **پاسخ نمونه:** La mondialisation favorise les échanges culturels et la coopération économique, mais elle peut aussi entraîner des inégalités et la perte des identités locales.

○ **معنی پاسخ:** جهانی شدن تبادل فرهنگی و همکاری اقتصادی را ترویج می‌کند، اما می‌تواند به نابرابری و از دست رفتن هویت‌های محلی نیز منجر شود.

6. **? Comment le monde du travail a-t-il changé ces dernières années.**

○ **تلفظ:** [کُمان لُ مُند دو تُراوای آ تیل شانژِه بیه دِرُنیر زانِه؟]

○ **معنی:** دنیای کار در سال‌های اخیر چگونه تغییر کرده است؟

○ **پاسخ نمونه:** La numérisation et la possibilité du télétravail ont fortement modifié le monde du travail. La flexibilité et les nouvelles technologies jouent un rôle de plus en plus important.

○ **معنی پاسخ:** دیجیتالی شدن و امکان کار از راه دور، دنیای کار را به شدت تغییر داده است. انعطاف‌پذیری و فناوری‌های جدید نقش فزاینده‌ای دارند.

7. **? Est-il important d'apprendre tout au long de la vie.**

○ **تلفظ:** [اِشتیل زَنپرتان دَپِراندُرُ توت او لونگ دُ لا وی؟]

○ **معنی:** آیا یادگیری مادام‌العمر مهم است؟

○ **پاسخ نمونه:** Absolument. Dans un monde en évolution rapide, l'apprentissage tout au long de la vie est crucial pour rester pertinent et se développer personnellement.

○ **معنی پاسخ:** قطعاً. در دنیایی که به سرعت در حال تحول است، یادگیری مادام‌العمر برای مرتبط ماندن و پیشرفت شخصی حیاتی است.

8. **? Que signifie le mot « patrie » pour vous.**

○ **تلفظ:** [کُ سینیفی لُ مُ «پاتری» پور وو؟]

○ **معنی:** کلمه «وطن» برای شما چه معنایی دارد؟

○ **پاسخ نمونه:** La patrie pour moi, ce n'est pas seulement un lieu, mais un sentiment d'appartenance, de sécurité et de confort, où se trouvent ma famille et mes amis.

○ **معنی پاسخ:** وطن برای من فقط یک مکان نیست، بلکه احساس تعلق، امنیت و آرامش است، جایی که خانواده و دوستانم هستند.

نکات کلیدی برای موفقیت در آزمون شفاهی فرانسه

1. **تلفظ صحیح:** به تلفظ حروف و صداهاى خاص فرانسوى (مانند حروف صدادار بينى، R فرانسوى، و حروف صامت بى صدا در انتهای کلمات) توجه ویژه داشته باشید. تمرین با بومی‌زبانان یا منابع صوتی معتبر بسیار کمک‌کننده است.
 2. **روانی کلام (Fluidité):** سعی کنید بدون مکث‌های طولانی و با جریان طبیعی صحبت کنید. استفاده از پرکننده‌های کلامی (مثل *eah, alors*) در حد متعادل قابل قبول است.
 3. **دقت گرامری (Correction grammaticale):** در سطوح بالاتر، دقت در ساختار جملات، صرف افعال، و استفاده صحیح از جنسیت اسامی و توافق صفات اهمیت بیشتری پیدا می‌کند.
 4. **گسترش واژگان (Richesse lexicale):** از دایره لغات متنوع‌تری استفاده کنید و از تکرار کلمات ساده خودداری کنید. سعی کنید مترادف‌ها و عبارات جایگزین را به کار ببرید.
 5. **ارتباط چشمی و زبان بدن:** در مصاحبه‌های حضوری، ارتباط چشمی مناسب و زبان بدن باز، اعتماد به نفس شما را نشان می‌دهد و به ممتحن حس بهتری منتقل می‌کند.
 6. **پرسیدن سوال:** اگر سوالی را متوجه نشدید، حتماً از ممتحن بخواهید آن را تکرار کند یا توضیح دهد. مثلاً: "Pourriez-vous répéter la question, s'il vous plaît?" (می‌توانید لطفاً سوال را تکرار کنید؟) یا "Que...signifie" (به چه معناست؟).
-

منابع و مراجع

- ILA French Language School - Free French Level Test Online [<https://www.ila-france.com/french-tests/french-level-test>] [۱]
- ESL Language - Online French level test [<https://www.esl-languages.com/en/online-language-tests/french-test>] [۲]
- Strommen Inc. - French Level Test (A1-C2) [<https://strommeninc.com/language-tests/french-level-test/>] [۳]
- Français avec Pierre - Test de français : répondre à des questions B2 [<https://www.francaisavec pierre.com/questions-b2/>] [۴]